

This is a list of Spanish phrases that may be useful to copy and paste into your chat during conferences for Spanish-speaking families. While translators will be available, you may use these to assist you if translators are delayed or unavailable. It's encouraged to use Google Translate with the chat function in your conference call with Spanish-speaking families to copy and paste text, as even this is better than no translation at all!

Introduction

Hello, how are you tonight? Thank you for coming to conferences! It's a pleasure to meet you.

**¿Hola cómo estás esta noche? ¡Gracias por asistir a las conferencias!
Es un placer conocerte.**

My name is _____. If you'd like to wait a moment, a translator will be available shortly. I don't speak Spanish, but you are welcome to communicate with you in chat, and I can translate your questions in writing.

Me llamo _____. Si desea esperar un momento, un traductor estará disponible en breve. No hablo español, pero puede comunicarse con usted por chat y puedo traducir sus preguntas por escrito.

Student Progress

Your child's grade for the first marking period was _____. Their current grade for the second marking period is _____.

La calificación de su hijo para el primer período de calificaciones fue _____. Su calificación actual para el segundo período de calificaciones es _____.

Your child is doing well in class so far, and they should keep up the good work!

A su hijo le está yendo bien en la clase hasta ahora, ¡y debería seguir con su buen trabajo!

I enjoy working with your child, and I can see they're putting forth a lot of effort.

Disfruto trabajar con su hijo y puedo ver que están haciendo un gran esfuerzo.

Your child's grade isn't bad, but they can take steps to improve.

La calificación de su hijo no es mala, pero puede tomar medidas para mejorar.

Your child does very well in class work, but I haven't received a lot of homework from them.

A su hijo le va muy bien en el trabajo de clase, pero no ha recibido muchas tareas de su parte.

Your child really struggles on exams.

Tu hijo realmente lucha en los exámenes.

I'd like to see your child participate more in class.

Me gustaría que su hijo participara más en clase.

Your child is missing a lot of homework, exams, and projects.

A su hijo le faltan muchas tareas, exámenes y proyectos.

Your child's grade is very low, and they may be in danger of failing the course for the semester if this doesn't change.

La calificación de su hijo es muy baja y puede estar en peligro de reprobado el curso del semestre si esto no cambia.

Your child's grade is low because they're not logging on to class consistently. That needs to change in order for their grades to improve.

La calificación de su hijo es baja porque no ingresa a la clase de manera constante. Eso necesita cambiar para que sus calificaciones mejoren.

Your child should take advantage of my office hours for extra help, which are from 10:30 until 11:45 each day. I can help them work through their assignments.

Su hijo debe aprovechar mi horario de oficina para obtener ayuda adicional, que es de 10:30 a 11:45 todos los días. Puedo ayudarlos a trabajar en sus asignaciones.

Your child should be checking their email and Schoology every day; any important information that we send to them will come through those programs.

Su hijo debe revisar su correo electrónico y Schoology todos los días; cualquier información importante que les enviemos vendrá a través de esos programas.

Technology/Out-of-School Issues

There seems to be a lot of Internet connectivity problems at home because your child's connection is unstable during class time. Can we help with that?

Parece haber muchos problemas de conectividad a Internet en casa porque la conexión de su hijo es inestable durante el horario de clase. ¿Podemos ayudar con eso?

If you're having problems with Chromebooks, internet connectivity, or your charger, you can connect our tech support desk to ask about repairs. The phone number is 610-270-2923, and you can speak to someone in both English and Spanish.

Si tienes problemas con los Chromebook, la conectividad a Internet o tu cargador, puedes conectarte a nuestro servicio de asistencia técnica para preguntar sobre las reparaciones. El número de teléfono es 610-270-2923 y puede hablar con alguien en inglés y español.

The district offers weekly meal distribution during the school shutdown. Meals are distributed on Wednesdays from 8:00 until 10:00 in the morning at Gotwals Elementary School and from 3:00 until 5:00 in the afternoon at the high school.

El distrito ofrece distribución semanal de comidas durante el cierre de la escuela. Las comidas se distribuyen los miércoles de 8:00 a 10:00 de la mañana en la escuela primaria Gotwals y de 3:00 a 5:00 de la tarde en la escuela secundaria.

We currently plan on having students begin returning for hybrid instruction (with limited class sizes and limited days) in the middle of January, but this depends on the status of the coronavirus pandemic. More information will become available in the weeks ahead.

Actualmente planeamos que los estudiantes comiencen a regresar para recibir instrucción híbrida (con clases limitadas y días limitados) a mediados de enero, pero esto depende del estado de la pandemia de coronavirus. Habrá más información disponible en las próximas semanas.